

93685

Kollektivabkommen und -Verträge - 1 Teil - Jahr 2014**Autonome Provinz Bozen - Südtirol
AGENTUR FÜR DIE KOLLEKTIVVERTRAGSVER-
HANDLUNGEN - BZ**

vom 31. Juli 2014

**Abänderung des Landeskollektivvertrages für
das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der
Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols
betreffend die Vergütung für Aufholmaßnah-
men**

unterzeichnet am 31. Juli 2014 aufgrund des Beschlusses der Landesregierung vom 29. Juli 2014, Nr. 934

Artikel 1**Vergütung für Aufholmaßnahmen**

1. Artikel 3 des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 10 Juni 2008, betreffend „Abänderung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols: Vergütung für Aufholmaßnahmen“, bereits abgeändert mit den Landeskollektivverträgen für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen des Landes vom 8. Juli 2009, vom 10. August 2010, vom 26. Juli 2011, vom 24. Juli 2012 und vom 13. Juni 2013 erhält folgende Fassung:

„Artikel 3

1. In Erwartung einer neuen Gesamtregelung der Materie im Rahmen der nächsten Verhandlungen des normativen Teils des Landeskollektivvertrags für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols gilt der vorliegende Vertrag bis zum 5. September 2014. Eine stillschweigende Verlängerung ist ausdrücklich ausgeschlossen.“

Bozen, am 31.07.2014

Accordi e contratti collettivi - Parte 1 - Anno 2014**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
AGENZIA PER LE CONTRATTAZIONI COLLETTIVE
- BZ**

del 31 luglio 2014

**Modifica del contratto collettivo per il perso-
nale docente ed educativo delle scuole prima-
rie e secondarie di primo e secondo grado
della Provincia di Bolzano concernente il
compenso per attività di recupero**

sottoscritto in data 31 luglio 2014 sulla base della deliberazione della Giunta Provinciale del 29 luglio 2014, n. 934

Articolo 1**Compenso per attività di recupero**

1. L'articolo 3 del Contratto collettivo provinciale per il personale docente ed educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano dd. 10 giugno 2008 avente per oggetto "Modifica del Contratto collettivo provinciale per il personale docente ed educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano: Compenso per attività di recupero", già modificato con i Contratti collettivi provinciali per il personale docente ed educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano dd. 8 luglio 2009, 10 agosto 2010, 26 luglio 2011, 24 luglio 2012 e 13 giugno 2013 è sostituito dal seguente:

„Articolo 3

1. In attesa di una generale revisione della materia in occasione della prossima contrattazione della parte normativa del contratto collettivo provinciale per il personale docente ed educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano il presente contratto vale fino al 5 settembre 2014. La proroga tacita è espressamente esclusa.“

Bolzano, li 31.07.2014

**Landesagentur für
Kollektivvertragsverhandlungen**
Dr. Anton Gaiser

**Öffentliche Delegation des Bereichs des
Schulpersonals**

**Agenzia provinciale per la
contrattazione collettiva**
Dott. Anton Gaiser

**Delegazione pubblica a livello di comparto
del personale della scuola**

**Dr. Engelbert Schaller – Dr. Andrea Wieser
Personalabteilung Landesverwaltung**

**Dr. Arthur Pernstich – Dr. Albrecht Matzneller
Deutsches Schulamt**

**Dr. Renzo Roncat – Dr. Giorgio Danieli
Intendenza scolastica italiana**

**Dr. Roland Verra
Intendenza Ladina**

**Gewerkschaften des Bereichs des
Schulpersonals**

SGBCISL Schule
unterschrieben

AGB GBW
unterschrieben

ASGB SSG SCHULE
Unterschrieben

SGK-UIL SCHULE
unterschrieben

**Organizzazioni sindacali a livello di comparto
del personale della scuola**

SGBCISL Scuola
firmato

CGIL FLC
firmato

ASGB SSG SCUOLA
firmato

UIL-SGK SCUOLA
firmato